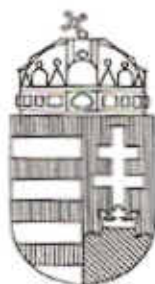


NEMZETI KÖZLEKEDÉSI HATÓSÁG



EK TÍPUS-JÓVÁHAGYÁSI BIZONYÍTVÁNY

EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE



Típusjóváhagyás száma / Approval No.: 7*2003/37*1137/2008*0001*01

Típus / Type: PM3

Kereskedelmi név / Trade name: IMT 550.11

Gyártó / Manufacturer: **Industrija Mašina i Traktora, a.d.**
Beograd, „u restrukturiranju”
11070 Tošin bunar 268,
Novi Beograd, Srbija



Iktatószám: KU/KJ/A/NS/291/1/2009
Előadó:

Tárgy: Jóváhagyás
Melléklet: EK típus-jóváhagyási
bizonyítvány

H a t á r o z a t

az **Industrija Mašina i Traktora, a.d., Beograd, "u restrukturiranju"**, (IMT, a.d., Beograd, "u restrukturiranju") 11070 Tošin bunar 268, Novi Beograd, Srbija) – képviselőként Bereg-Agro Kft. H-2241 Süllysáp, Rózsa u. 28. – részére a közúti járművek műszaki megvizsgálásáról szóló 5/1990.(IV.12.) KöHÉM rendelet alapján.

A mezőgazdasági vagy erdészeti traktoroknak, azok pótkocsijainak és cserélhető vontatott munkagépeinek, beleértve ezek rendszereit is, továbbá alkatrészeinek és önálló műszaki egységeinek típusjóváhagyásáról szóló **2003/37/EK** számú irányelv szerint az **IMT** gyártmányú, **PM3** típusú (A11, A22, A33, A44 kivételű), **IMT 550.11** kereskedelmi nevű traktorokra az "e" jóváhagyási jel használatát engedélyezem, és az erről szóló

e7*2003/37*1137/2008*0001*01

számú EK típus-jóváhagyás kiterjesztési bizonyítványt kiadom.

A gyártott traktorokra megfelelőségi bizonyítványt kell kiállítani (2003/37/EK irányelv III. melléklet) annak igazolására, hogy azok minden tekintetben megfelelnek a jóváhagyott - a típus-jóváhagyási bizonyítványban, valamint az adatközlő lapon leírt - típusnak.

A gyártás esetleges leállítását, vagy az adatközlő lapon szereplő adatok bármilyen módosítását a hatóságnak be kell jelenteni. A gyártás során hatékony ellenőrzést biztosító eljárásokat kell alkalmazni, hogy a traktorok megfeleljenek a jóváhagyott típusnak. A vizsgálati eredmények elérhetőségét 10 évig biztosítani kell. A gyártó köteles a Nemzeti Közlekedési Hatóságot (továbbiakban NKH) az ISO minősítésének érvényességével és alkalmazási körével kapcsolatos minden változásról értesíteni.

A gyártás megfelelőségét NKH, vagy megbízottja bármikor ellenőrizheti, az ellenőrzésre általában évente egyszer kerül sor. A gyártás ellenőrzése, mintavételezés, vizsgálatok elvégzése, elvégeztetése a kérelmező költségére történik.

A típus-jóváhagyási számot a traktor adattábláján jól láthatóan és maradandóan fel kell tüntetni.

Határozatom ellen a *közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól* szóló 2004. évi CXL. tv. **99. § (1)** bekezdésében foglaltak értelmében a döntés közlésétől számított **15 napon** belül az NKH Központi Hivatalnak címzett, de hivatalunknál benyújtandó fellebbezésnek van helye.

A jogorvoslati eljárás díja a 91/2004. (VI. 29.) GKM rendelet 1. §. (2) bekezdése alapján a mindenkor első fokú eljárás díjával egyezik meg, amelyet az NKH Magyar Államkincstárnál vezetett 10032000-00289926-00000000 számú számlájára, a fellebbezés benyújtásával egyidejűleg kell befizetni.

Indokolás

Fentiek szerint határoztam, mert a rendelkezésre álló dokumentáció, a **JÁFI-AUTÓKUT Mérnöki Kft.** (H-1115 Budapest, Csóka u. 7-13.) **AV-001/2009** sz. vizsgálati jegyzőkönyve – mely az azonos minőségben történő gyártás ellenőrzését is tartalmazza - alapján megállapítottam, hogy a traktor a **2003/37/EK** számú irányelv követelményeit teljesíti. A cég ISO 9001:2001 szabvány szerinti minőségirányítási rendszert működtet, mely 2010.01.28-ig érvényes.

A rendelkező részben szereplő döntés meghozatala során a Nemzeti Közlekedési Hatóságról szóló 263/2006. (XII.20.) Korm. rendelet 4. § (4) bekezdés f) pontjában meghatározott hatásköröm alapján, a 3. § (1) bekezdésében meghatározott illetékességi területemen jártam el.

Budapest, 2009. február 14.

Bíró József igazgató nevében és megbízásából:


Zalka Gábor
osztályvezető



Kapják: Címzett
Irattár
Nyilvántartás



EK JÁRMŰ-TÍPUSBIZONYÍTVÁNY
VEHICLE EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

e7

A jóváahagyó hatóság neve: **NEMZETI KÖZLEKEDÉSI HATÓSÁG**
Name of administration: National Transport Authority
H-1387 Budapest, 62. Pf.30.
HUNGARY

I. RÉSZ / PART I.

Az EK jóváahagyó hatóság pecsétje:
EC type-approval authority stamp:



Értesítés:

<ul style="list-style-type: none">- típusjóváahagyásról (1)- típusjóváahagyás kiterjesztéséről (1)- típusjóváahagyás megtagadásáról (1)- típusjóváahagyás visszavonásáról (1)	egy járműtípus tekintetében	<ul style="list-style-type: none">- teljes (1)- befejezett (1)- befejezetlen (1)- teljes és befejezetlen változat (1)- befejezett és befejezetlen változat (1)
--	-----------------------------	--

a legutóbb a 1137/2008/EK rendelettel módosított 2003/37/EK irányelv alapján.

Communication concerning:

<ul style="list-style-type: none">- approval (1)- extension of approval (1)- refusal to grant approval (1)- withdrawal of approval (1)	of a type of vehicle	<ul style="list-style-type: none">- complete (1)- completed (1)- incomplete (1)- with complete and incomplete variants (1)- with completed and incomplete variants (1)
---	----------------------	--

pursuant to Directive 2003/37/EC, as last amended by Regulation 1137/2008/EC

EK-típus-jóváahagyási szám:
EC type-approval number:

e7*2003/37*1137/2008*0001*01

A kiterjesztés oka:
Reason for extension:

Új motorváltozat beépítése
Installation of new engine variant
(36,9 kW)

0. ÁLTALÁNOS RÉSZ
GENERAL

0.1. Gyártmány/gyártmányok (gyártó által bejegyeztetett)
Make(s) (registered by the manufacturer):

IMT

0.2. Típus (sorolja fel a változatokat és kiviteleket):
Type (specify any variants and versions):

Type: PM3
Versions: A11, A22, A33, A44



- 0.2.1. Kereskedelmi név/nevek ⁽²⁾ (ha vannak):
Trade name(s) ⁽²⁾ (where appropriate): **IMT 550.11**
- 0.3. A típus azonosítására szolgáló jelölés, ha fel van tüntetve a járművön:
Means of identification of type, if marked on the vehicle:
- 0.3.1. A gyári tábla (elhelyezése és a rögzítés módja): **A fülkében a műszerfal bal oldalára felragasztva**
Manufacturer's plate (location and method of affixing): **In cab, left side of instrument panel, to paste on instrument panel**
- 0.3.2. Alvákszám (elhelyezése): **Jobb oldalon az első tengely tartón**
Chassis identification number (location): **Right side, on front axle support**
- 0.4. Járműkategória ⁽³⁾: **T1**
Category of vehicle ⁽³⁾:
- 0.5. A teljes jármű gyártójának neve és címe ⁽¹⁾: **Industrija Mašina i Traktora, a.d., Beograd, "u restrukturiranju", (IMT, a.d., Beograd, "u restrukturiranju",) Tošin bunar 268, Novi Beograd, Srbija,**
Name and address of manufacturer of complete vehicle ⁽¹⁾:
- Az alapjármű gyártójának neve és címe ⁽¹⁾: **N/A**
Name and address of manufacturer of base vehicle ⁽¹⁾:
- A gyártó neve és címe a befejezetlen jármű utolsó gyártási szakaszában ⁽¹⁾: **N/A**
Name and address of manufacturer of the last stage of the incomplete vehicle ⁽¹⁾:
- A befejezett jármű gyártójának neve és címe ⁽¹⁾: **N/A**
Name and address of manufacturer of completed vehicle ⁽¹⁾:
- 0.8. Az összeszerelő üzem/üzemek neve/nevei és címe/címei: **Industrija Mašina i Traktora, a.d., Beograd, "u restrukturiranju", (IMT, a.d., Beograd, "u restrukturiranju",) Tošin bunar 268, Novi Beograd, Srbija,**
Name(s) and address(es) of assembly plant(s):

Alulírott igazolom, hogy a gyártó által a fent leírt járműhöz/járművekhez csatolt adatközlő lapon megadott adatok pontosak, a mellékelt vizsgálati eredmények pedig alkalmazhatóak az adott járműtípusra. A vizsgálat céljából a mintát az EK jóváhagyó hatóság választotta ki, és a járműtípus prototípusaként a gyártó nyújtotta be.

I the undersigned hereby certify that the manufacturer's description in the attached information document of the vehicle(s) described above (a sample of each vehicle having been selected by the EC type approval authority and submitted by the manufacturer as prototype of the vehicle type) is accurate and that the attached test results are applicable to the vehicle type.

1. A teljes és befejezett járművek/változatok esetében ⁽¹⁾:
A járműtípus **megfelel/nem felel meg**-az összes külön irányelv követelményeinek ⁽¹⁾.





For complete and completed vehicles/variants ⁽¹⁾:
The type of vehicle ~~meets/does not meet~~ ⁽¹⁾ the requirements of all of the relevant separate directives.

2. Befejezetlen járművek esetében ⁽¹⁾:
A járműtípus megfelel/nem felel meg ⁽¹⁾ a 3. oldal táblázatában felsorolt külön irányelv követelményeinek ⁽¹⁾:
For incomplete vehicles ⁽¹⁾
The type of vehicle meets/does not meet ⁽¹⁾ the requirements of all of the relevant separate directives listed in the table on page 3.

3. Az EK-típusjóváhagyás megadva/elutasítva/visszavonva ⁽¹⁾: **megadva**
EC type-approval is granted/refused/withdrawn ⁽¹⁾: **granted**

4. Az EK-típusjóváhagyást a 2003/37/EK irányelv 11. cikke alapján adják meg, és
év/hó/nap időpontig érvényes.
EC type-approval is granted under Article 11 of Directive 2003/37/EC and shall
be valid until _____ dd/mm/yy.

Hely:
Place:

Budapest

Időpont:
Date:

06 February 2009

Aláírás:
Signature:



Gábor Zalka
Head of Department

(1) A nem kívánt törlendő.

Delete whichever does not apply.

(2) Amennyiben az alkatrész kereskedelmi neve a típusjóváhagyás időpontjában nem ismert, akkor a jármű forgalomba hozatala előtti utolsó szakaszban kell kiegészíteni.

If this component is not known during reception, it must be completed during the last stage prior to the vehicle being placed on the market.

(3) A 2003/37/EK irányelv II. melléklete A. fejezetének meghatározása szerint.

As defined in Annex II, Chapter A, of Directive 2003/37/EC.